

Draft Regulations

Draft Regulation

General and Vocational Colleges Act
(R.S.Q., c. C-29; 1997, c. 87)

College education — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the College Education Regulations, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to amend the conditions for admission to certain programs of studies leading to an Attestation of College Studies and to amend the respective duties of the Minister of Education and of General and Vocational Colleges with regard to the programs of studies.

To date, study of the draft Regulation has revealed no impact on businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Jean-Yves Marquis, Director, Direction de l'enseignement collégial privé et coordination interne, ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 19^e étage, Québec, G1R 5A5; tel.: (418) 646-1328.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16^e étage, Québec, G1R 5A5.

PAULINE MAROIS,
Minister of Education

Regulation to amend the College Education Regulations*

General and Vocational Colleges Act
(R.S.Q., c. C-29, s. 18)

1. Section 2 of the College Education Regulations is amended by substituting the following for subparagraph 1 of the first paragraph:

“(1) the person has a Secondary School Diploma or a Secondary School Vocational Diploma awarded by the Minister of Education;”.

2. Section 4 is amended by adding the following paragraph at the end:

“A person who has a Secondary School Diploma or a Secondary School Vocational Diploma and who meets one of the following requirements may also be admitted to a program leading to an Attestation of College Studies designated by the Minister:

(1) the program enables a person to pursue specific technical studies by extending the vocational training offered at the secondary level;

(2) the program enables a person to pursue technical studies in a field for which there is no program leading to a Diploma of College Studies;

(3) the program is covered by an agreement entered into, regarding training, by the Minister of Education with a department or a body of the Gouvernement du Québec.”.

3. The following is substituted for the second paragraph of section 7:

“The Minister shall determine the objectives and standards for each subject area. He may determine all or part of the learning activities required to attain those objectives and standards.”.

4. Section 9 is amended

* The College Education Regulations, made by Order in Council 1006-93 dated 14 July 1993 (1993, G.O. 2, 3995) was amended once by Order in Council 551-95 dated 26 April 1995 (1995, G.O. 2, 1351).

(1) by substituting the following paragraph for the second paragraph:

“The college shall determine the objectives and standards for each subject area, subject to those determined by the Minister.”;

(2) by striking out the words “determined by the Minister” in the third paragraph.

5. The following is substituted for the second paragraph of section 10:

“The Minister shall determine the objectives and standards for each subject area. He may determine, for each program he draws up or recognizes, all or part of the learning activities required to attain those objectives and standards.”.

6. The following paragraph is added at the end of section 13:

“The Minister may, past the experimentation and after evaluation, recognize a program referred to in the first paragraph as a program leading to a Diploma of College Studies.”.

7. The following is substituted for section 16:

“**16.** A college may, if it is authorized to implement a program leading to a Diploma of College Studies, draw up and implement an institutional program leading to an Attestation of College Studies in any area of training specific to a program of technical studies leading to a Diploma of College Studies.

In addition, the college may, with the authorization of and on the conditions determined by the Minister, draw up and implement an institutional program leading to an Attestation of College Studies in any other area of technical studies.”.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2212

Draft Regulation

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act
(R.S.Q., c. P-30)

Composition, packing and labelling of dairy products — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to simplify for the dairy industry the regulatory standards for dairy product containers so as to comply with the Government's intent.

The draft Regulation proposes that the size of most dairy product containers be deregulated, that the standard for the indications of volume or mass on containers be more flexible for small portions and that the approval of labels and containers for dairy products no longer be required.

A study of the economic impact shows that the advantage of the draft Regulation is to allow the Québec dairy industry to improve its market position. In the short-term, the industry will have to bear the additional costs of marketing new containers, which would especially affect regional businesses as they are mostly small and medium-sized businesses. The study shows however that the Conseil de l'industrie laitière du Québec inc., whose membership is largely made up of small and medium-sized businesses, is favourable to the proposed deregulation.

Further information may be obtained by contacting Mr. Michel Lemay at the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6, tel. (418) 646-7693.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6.

GUY JULIEN,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food